

سُورَةُ مَكِّيَّةٌ مِنْ أَرْبَعِينَ آيَةً وَتَنَزَّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ١

قَدْ وَجَّهْنَا الْقُرْآنَ الْمَجِيدَ ٢ بَلْ يُحِبُّونَ أَنْ يَجَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِنْهُمْ

فَقَالَ الْكٰفِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ٣ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا

ذٰلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ٤ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا

كِتَابٌ حَفِيفٌ ٥ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٌ ٦

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا

مِنْ فُرُوجٍ ٧ وَالْأَرْضُ مَدَدُنْهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا

فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ٨ تَبَصَّرَةٌ وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ٩

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْرَكًا فَأَنْبَتْنَا بِهِ جِبْتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ١٠

وَالنَّخْلَ بَسَقَتْ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ١١ رَزَقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ

بَلَدَةً مَيْتًا كَذٰلِكَ الْخُرُوجُ ١٢ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ

الرَّيْسِ وَثَمُودُ ١٣ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ١٤ وَأَصْحَابُ

الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ١٥ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ١٦

أَفَعِيبَانَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ١٧ بَلْ لَبِيسٌ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ١٨

المنزل،

١٥

அத்தியாயம் : 50

காஃப்

வசனங்கள் : 45 மக்கீ ருகூஃகள் : 3

அளவற்ற அருளாளன், நிகரற்ற அன்புடையோன் அல்லாஹ்நின் பெயரால் (ஓதுகிறேன்).

1. காஃப். கண்ணியமிக்க இக் குர்ஆன்மீது சத்தியமாக! (மரணத்திற்குப்பின் நிச்சயமாக நீங்கள் உயிர்கொடுத்து எழுப்பப்படுவீர்கள்).
2. என்றாலும் அவர்களிலிருந்தே அச்சமுட்டி எச்சரிக்கை செய்பவர் அவர்களுக்கு வந்ததைப்பற்றி அவர்கள் ஆச்சரியப்படுகின்றனர்; ஆகவே, இது ஆச்சரியமான விஷயம் என்று நிராகரிப்பவர்கள் கூறுகின்றனர்.
3. "நாம் இறந்து (உக்கி) மண்ணாகிவிட்டாலும் உயிர் கொடுத்து எழுப்பப்படுவோமா? (அது இயற்கைக்கு மாற்றமானதாகும். ஆகவே) அது தூரமான மீட்சியாகும்" (என்றும் கூறுகின்றனர்).
4. (இறந்தபின்) அவர்களிலிருந்து (அவர்களின் உடலை எந்த அளவு) பூமி (தின்று) குறைத்திருக்கிறது என்பதைத்திட்டமாக நாம் அறிந்திருக்கிறோம்; மேலும், (அவர்களின் செயல்கள் பதியப்பட்டு) பாதுகாக்கப்பட்ட புத்தகம் நம்மிடத்தில் இருக்கின்றது.
5. மாறாக, உண்மையை - அது அவர்களிடம் வந்தபோது அவர்கள் பொய்யாக்கினார்கள்; ஆகவே, அவர்கள் குழப்பமான காரியத்தில் இருக்கிறார்கள்.
6. தங்களுக்கு மேல் (இருக்கும்) வானத்தின் பால், அதனை நாம் எவ்வாறு (ஒரு கட்டுக்கோப்பாக) அமைத்து, அதனை (நட்சத்திரங்களால்) அலங்காரமாக்கி வைத்துள்ளோம் என்பதை அவர்கள் (கவனித்துப்) பார்க்கவில்லையா? அதில் எத்தகைய வெடிப்புகளும் இல்லை.
7. மேலும் பூமியை - நாமே அதை (விரிவாக்கி) விரித்திருக்கிறோம்; அதில் உறுதியான மலைகளையும் நாமே அமைத்தோம்; அழகான (புற்பூண்டுகளை) ஒவ்வொரு வகையிலிருந்தும் நாம் அதில் முளைப்பித்தோம்.
8. இது (அல்லாஹ்வுக்குப் பணிந்து அவன்பக்கம் அதிகமாக) மீளக்கூடிய ஒவ்வொரு அடியாருக்கும் பார்த்துப்படிப்பினை பெறுபவையாகவும், நினைவூட்டக்கூடியதாகவும் இருக்கின்றது.
9. வானத்திலிருந்து, மிக்க பாக்கியமுள்ள (மழை) நீரையும் நாம் இறக்கிவைத்தோம்; பின்னர், அதனைக்கொண்டு (பல) சோலைகளையும், அறுவடை செய்யப்படும் தானிய மணிகளையும் முளைக்கச் செய்தோம்.
10. அன்றியும், (அந்நீரைக்கொண்டு) நீண்டு வளர்ந்த பேரீச்சமரங்களையும் (நாம் முளைப்பிக்கச்செய்தோம்) அவைகளுக்கு அடுக்கடுக்கான பாளைகளிருக்கின்றன.
11. (அதனை நம்) அடியார்களுக்கு ஆகாரமாக (ஆக்கினோம்); இன்னும், அதைக் கொண்டு இறந்துகிடந்த ஊரை(வறண்டபூமியை) நாம் உயிர்ப்பிக்கின்றோம்; இவ்வாறே, (மரணித்தோர் உயிர்பெற்று) வெளியேறுதலும் (நடந்தேறும்).
12. இவர்களுக்கு முன்னர் (இருந்த) நூஹ்வுடைய சமூகத்தாரும், ரஸ்ஸூ (கிணற்று)வாசிகளும், ஸமுது (சமூகத்தாரும்) பொய்யாக்கினர்.
13. ஆது (சமூகத்தாரும்), ஃபிர் அவ்னும், லூத்துடைய சகோதரர்களும் -
14. இன்னும் (மத்யன்) தோப்பு வாசிகளும், துப்பஉ வின் சமூகத்தினரும் - ஒவ்வொருவரும் நம்முடைய தூதர்களைப் பொய்யாக்கினர்; ஆகவே, (வேதனையைப்பற்றிய) எனது அச்சுறுத்தல் உண்மையாயிற்று.
15. (படைப்புகள் யாவற்றையும்) முதலாவதாகப் படைத்ததில் நாம் இயலாமலாகி விட்டோமா? அவ்வாறன்று! (இறந்தபின் உயிர் கொடுத்து நாம்) புதிதாகப்படைப்பது பற்றி இவர்கள் சந்தேகத்திலிருக்கின்றனர்.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّوَسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
 إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ١٦ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّينَ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ
 الشِّمَالِ قَعِيدٌ ١٧ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ١٨ وَ
 جَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ١٩ وَنَفَخَ
 فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمَ الْوَعِيدِ ٢٠ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِرٌ
 وَشَهِيدٌ ٢١ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ
 فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ٢٢ وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَىٰ عَتِيدٍ ٢٣
 الْيَقِيَانِي جَهَنَّمَ كُلٌّ كِفَّارٍ عِنْدِي ٢٤ مَنَاءٌ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٌ ٢٥
 لِأَلَدِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيهِ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ٢٦
 قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطَّغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ٢٧ قَالَ
 لَا اتَّخِصِمُوا لَدَائِي وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ٢٨ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ
 لَدَائِي وَمَا أَنَا بِظَالِمٍ لِلْعَبِيدِ ٢٩ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ
 وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ٣٠ وَأَزْلَفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرِ بَعِيدٍ ٣١
 هَذَا مَا تَوَعَّدُونَ لِكُلِّ أَوَابٍ حَفِيفٌ ٣٢ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ
 وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ٣٣ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ٣٤

16. மேலும், நிச்சயமாக, நாம்தான் மனிதனைப் படைத்தோம்; (நன்மை, தீமை ஆகியவற்றிலிருந்து) அவன் மனம் எதை ஊசலாடச்செய்கிறது (பேசுகிறது) என்பதையும் நாம் நன்கறிவோம்; இன்னும், நாம் பிடரி(யிலுள்ள உயிர்) நரம்பைவிட அவனுக்கு மிகச்சமீபமாகவே இருக்கின்றோம்.

17. வலது புறத்திலும், இடது புறத்திலும் அமர்ந்து (செயல்களை) எடுத்தெழுதும் இரு(வான)வர் எடுத்தெழுதும் சமயத்தில்_

18. அவனிடம்(அதை) எழுத எதிர்பார்த்து தயாராக இருக்கின்ற கண்காணிப்பாளர் இருந்தே தவிர சொல்லால் எதையும் அவன் மொழிவதில்லை; (அவன் கூறுபவை அனைத்தும் பதியப்படுகின்றது)

19. மரண மயக்கம் உண்மையாகவே வந்துவிட்டது; (அவனிடம்) அது, நீ எதை விட்டும் வெருண்டோடிக் கொண்டிருந்தாயோ அதுவாகும் (என்று கூறப்படும்).

20. மேலும், குழல் ஊதப்படும்; (அப்போதும் அவனிடம், உனக்கு இது அச்சுறுத்தப்பட்ட (விசாரணை) நாளாகும் (என்று கூறப்படும்).

21. (அந்நாளில்) ஒவ்வொரு ஆத்மாவும் (அதை) அழைத்துச் செல்பவரும், சாட்சி கூறுபவரும் அதனுடன் இருக்கும் நிலையில்_வரும்.

22. (அதனிடம்) திட்டமாக நீ இதனைப் பற்றி மறதியில் இருந்தாய்; ஆகவே, (மறுமையில் நடந்தேறும் காரியங்கள் பற்றி மறைத்துக்கொண்டிருந்த) உன் திரையை உம்மை விட்டும் நாம் நீக்கிவிட்டோம்; எனவே, உன்னுடைய பார்வை இன்று கூர்மையாயிருக்கின்றது (ஆகவே, நீ இதனைப் பார் என்று கூறப்படும்).

23. (சாட்சி கூற) அவனுடன் இருப்பவர் "இதோ (அவனுடைய பதிவேடு) என்னிடமிருப்பது தயாராக இருக்கின்றது" என்று கூறுவார்.

24. (உடனே இரு காவலர்களிடம்) "மனமுரண்டாக நிராகரித்துக் கொண்டிருந்த ஒவ்வொருவரையும் நீங்கள் இருவரும் நரகத்தில் போட்டுவிடுங்கள்" (என்று கூறப்படும்).

25. (அவன்) நன்மையை அதிகமாகத் தடுத்துக் கொண்டிருந்தவன், (அட்டுழியம் செய்வதில்) வரம்புமீறிக் கொண்டிருந்தவன், (இந்நாளை) சந்தேகித்துக் கொண்டிருந்தவன்.

26. அவன் எத்தகையவனென்றால், அல்லாஹ்வுடன் வேறொரு (வணக்கத்திற்குரிய) நாயனை (இணையாக) ஆக்கினான். ஆகவே, நீங்களிருவரும் இவனை மிகக் கொடிய வேதனையில் போட்டுவிடுங்கள் (என்றும் கூறப்படும்).

27. (அச்சமயம்) இவனுடைய (இணை பிரியாத) சிநேகிதன் (ஆக இருந்த ஷைத்தான் அல்லாஹ்விடம்), "எங்கள் இரட்சகனே! நான் இவனை வழிகெடுக்க வில்லை; ஆனால், (தானாக) அவனே வெகுதூரமான வழிகேட்டில் இருந்து விட்டான்!" என்று கூறுவான்.

28. (ஆகவே அல்லாஹ் அவர்களிடம், கணக்கு நாளாகிய இன்று) "என்னிடம் நீங்கள் தர்க்கித்துக் கொண்டிருக்க வேண்டாம்; (இது பற்றிய) அச்சுறுத்தலை நிச்சயமாக உங்களின் பால் (நீங்கள் உலகிலிருந்தபோதே) என் தாதர்கள் மூலமாக) நான் முற்படுத்தியும் விட்டேன்" என்று கூறுவான்.

29. "(என்னுடைய) அச்சொல் என்னிடம் மாற்றப்படமாட்டாது; மேலும், என்னுடைய அடியார்களுக்கு நான் சிறிதும் அநியாயம் செய்பவனில்லை" (என்றும் கூறுவான்).

30. நரகத்திடம், "நீ நிரம்பிவிட்டாயா?" என்று நாம் கேட்கும் நாளில், (அந்நரகமானது, "இன்னும் அதிகமாக ஏதும் இருக்கின்றதா?" என்று கேட்கும்).

31. மேலும், (அந்நாளில்) பயபக்தியுடையோருக்கு சுவனத்தைத் தொலைவின்றி நெருக்கமாகக் கொண்டுவரப்படும்.

32. இது தான் நீங்கள் வாக்களிக்கப்பட்டீர்களே அதுவாகும்; (இரட்சகனின் பால் குவ்பாச் செய்து) அதிகமாக மீளக்கூடிய, (அல்லாஹ்வுடைய கட்டளைகளைப்) பேணி நடந்து கொண்ட ஒவ்வொருவருக்கு(மாகும்).

33. எவர்கள் மறைவில் அர்ரஹ்மானுக்கு பயந்து நடந்து, (அவன்பால்) மீளக்கூடிய(பரிசுத்த) மனத்துடன் வருகின்றார்களோ (அவர்களுக்குச் சுவனம் நெருக்கமாகக்கப்பட்டு அவர்களிடம்).

34. சாந்தியுடன் நீங்கள் இதில் நுழையுங்கள்; இது நிரந்தர நாளாகும் (என்றும் அவர்களுக்கு கூறப்படும்).

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ
 مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّخِيصٍ ﴿٣٦﴾
 إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ
 شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ
 أَيَّامٍ ۖ وَآمَسْنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
 بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ
 فَسَبِّحْهُ وَآدِبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَّكَانٍ
 قَرِيبٍ ﴿٤١﴾ يَوْمَ يَسْعَوْنَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾
 إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَاللَّيْلَا الْمُبِينِ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُمْ
 سِرَاعًا ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا
 أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعَبِيدٌ ﴿٤٥﴾

وَرَبُّكَ الَّذِي يُنَادِي بِذِكْرِهِ
 سُبْحَانَ الذِّبْرِ نَبِيٍّ سُبْحَانَ سُبْحَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○
 وَالذِّبْرِ ذُرُّوا ١ فَالْحَدِيثِ وَقُرْ ٢ فَالْجَرِيَتِ بَسْرًا ٣ فَالْمَقْسِمَاتِ
 أَمْرًا ٤ إِنَّمَا تُوْعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ٦

35. அவர்கள் நாடியதெல்லாம் அதில் அவர்களுக்குண்டு; இன்னும், நம்மிடத்தில் (அவர்கள் கேட்டதைவிட) அதிகம் உண்டு.

36. இவர்களைவிட மிக்க பலசாலிகளாக இருந்த எத்தனையோ தலைமுறையினரை இவர்களுக்கு முன்னர் நாம் அழித்திருக்கின்றோம்; அவர்கள் (தப்பித்துக்கொள்ளும் இடத்தைத் தேடி) பல ஊர்களிலும் சுற்றித்திரிந்தனர்; (ஆயினும்) அவர்களுக்குத் தப்பி ஓடுமிடம் இருந்ததா?

37. எவருக்கு (அவர்களை அழித்தது பற்றி சிந்தித்துணரும்) உள்ளமிருக்கிறதோ அவருக்கு, அல்லது மனமுவந்தவராக செவிசாய்க்கின்றாரோ அவருக்கு நிச்சயமாக இதில்(நல்ல)படிப்பினை இருக்கின்றது.

38. இன்னும், திட்டமாக வானங்களையும், பூமியையும், அவை இரண்டிற்கு மத்தியிலுள்ளவைகளையும் ஆறு நாட்களில் நாம் படைத்தோம்; (அதனால்) எவ்வித களைப்பும் நம்மைத்தீண்டவில்லை.

39. எனவே(நபியே!) அவர்கள் (உம்மைக் குறை) கூறுவதைப்பற்றி(பொருட்படுத்தாது) நீர் பொறுமையுடனிருப்பீராக! இன்னும் சூரியஉதயத்திற்கு முன்னரும், (அதன்) அஸ்தமனத்திற்கு முன்னரும் உமதிரட்சுகளின் புகழைக்கொண்டு துதி செய்து கொண்டிருப்பீராக!

40. இன்னும், இரவில் ஒருபாகத்திலும், (ஒவ்வொரு முறையும்) சிரம்பணி ந்து தொழுததற்குப்பின்னரும் அவனைத் துதி செய்து கொண்டிருப்பீராக!

41. மேலும், சமீபமான இடத்திலிருந்து அழைப்பவர், அழைக்கும் நாளை(ப்பற்றி) செவிமடுப்பீராக!

42. பெரும் சப்தத்தை உண்மையாகவே, அவர்கள் கேட்கும் நாள்; அதுதான் (மரணித்தோர் சமாதியிலிருந்து) வெளிப்படும் நாள் ஆகும்.

43. நிச்சயமாக நாமே, உயிர்ப்பிக்கின்றோம்; மரணிக்குமாறும் நாம் செய்கின்றோம்; நம்மிடமே(யாவரும்) திரும்பி வரவேண்டியதிருக்கின்றது.

44. பூமி, அவர்களை விட்டும் பிளந்து விடும்நாளில், (அவர்களின் கப்ருகளிலிருந்து வெளியேறி அழைப்பாளரின்பால்) விரைந்தவர்களாக (வருவார்கள்); அது (படைப்பினங்களை) ஒன்றுதிரட்டுவதாகும்; (அது) நமக்கு எளிதானதாகும்.

45. (நபியே! உம்மைப்பற்றி) அவர்கள் கூறுவதை நாம் மிக அறிவோம்; மேலும், நீர் அவர்களை அடக்கியாள்பவரல்லர்; ஆகவே, (நம்முடைய) அச்சுறுத்தலைப்பயப்படுவோரை இந்தக் குர்ஆனைக்கொண்டு நீர் நல்லுபதேசம் செய்வீராக!

அத்தியாயம் : 51

அத்தாரியாத் - புழுதியைக் கிளறும் காற்றுகள்

வசனங்கள் : 60 மக்கீ ருகூஃகள் : 3

அளவற்ற அருளாளன், நிகரற்ற அன்புடையோன்
அல்லாஹ்வின் பெயரால் (ஓதுகிறேன்).

- 1 புழுதியை பறக்கவிடும் காற்றுகளின் மீது சத்தியமாக!
- 2 (மழையின் கனத்தை) கமந்து வரும் மேகங்களின் மீதும் சத்தியமாக!
- 3 (கடல்களில்) இலகுவாகச் செல்கின்றவைகளின் மீதும் சத்தியமாக!
- 4 கட்டளையைப் பங்கிடுவோர் (களான வானவர்)கள் மீதும் சத்தியமாக!
- 5 (நற்செயலுக்கு நற்கூலியும், தீயசெயலுக்கு தண்டனையும் உண்டென்று) நிச்சயமாக, நீங்கள் வாக்களிக்கப்படுவதெல்லாம் உண்மையானதாகும்.
6. நிச்சயமாக, (செயலுக்குத் தக்க) கூலிகொடுக்கப்படுவது நடந்தே தீரும்.